

travelbook

Włochy południowe

Rzym, Neapol, Bari



Bezdroża

ERGO
HESTIA

Tekst: Agnieszka Masternak (Rzym), Krzysztof Bzowski (Neapol i Kampania),
Beata i Paweł Pomykalscy (Apulia, Kalabria i Bazylikata)

Redaktor prowadzący: Paweł Sondej
Redakcja: Paweł Sondej
Projekt graficzny: Sabina Suchy
Skład: Miron Kokosiński
Zdjęcia: stock.adobe.com, shutterstock.com
Źródło pochodzenia danych kartograficznych: OpenStreetMap.org
Okładka: materiały graficzne zostały wykorzystane za zgodą stock.adobe.com

Wszelkie prawa zastrzeżone. Nieautoryzowane rozpowszechnianie całości lub fragmentu niniejszej publikacji w jakiegokolwiek postaci jest zabronione. Wykonywanie kopii metodą kserograficzną, fotograficzną, a także kopiowanie książki na nośniku filmowym, magnetycznym lub innym powoduje naruszenie praw autorskich niniejszej publikacji.

Wszystkie znaki występujące w tekście są zastrzeżonymi znakami firmowymi bądź towarowymi ich właścicieli.

Autor oraz wydawca dołożyli wszelkich starań, by zawarte w tej książce informacje były kompletne i rzetelne. Nie biorą jednak żadnej odpowiedzialności ani za ich wykorzystanie, ani za związane z tym ewentualne naruszenie praw patentowych lub autorskich. Autor oraz wydawca nie ponoszą również żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody wynikłe z wykorzystania informacji zawartych w książce.

Helion S.A.
ul. Kościuszki 1c, 44-100 Gliwice
tel.: 32 2309863
e-mail: bezdroza@bezdroza.pl
[www: bezdroza.pl](http://www.bezdroza.pl) (księgarnia internetowa, katalog książek)

Drogi Czytelniku!
Jeżeli chcesz ocenić tę książkę, zajrzyj pod adres:
bezdroza.pl/user/opinie/bewpd2
Możesz tam wpisać swoje uwagi, spostrzeżenia, recenzję.

Wydanie II
ISBN: 978-83-289-2030-9
Copyright © Helion S.A., 2025

Kup książkę

Poleć książkę

Oceń książkę



Księgarnia
internetowa



Lubię to!
Nasza społeczność

SPIS TREŚCI

■ ATRAKCJE RZYMU I WŁOCH POŁUDNIOWYCH6

■ INFORMACJE KRAJOZNAWCZE17

Krajoznawcze ABC	18
Klimat.....	21
Ludność.....	22
Z dziejów Rzymu	23
Kuchnia	26

■ RZYM I WATYKAN31

Forum Romanum	32
Fora Cesarskie	35
Palatyn	36
Circus Maximus i termy Karakali.....	37
Koloseum i Łuk Konstantyna ..	38
Kapitol, Plac Wenecki i okolice.....	39
Muzea Kapitołińskie.....	39
Kościół Santa Maria in Aracoeli.....	40
Piazza Venezia i Palazzo Venezia.....	40
Ołtarz Ojczyzny	40
Galleria Colonna.....	41
Kościół Il Gesù	42
Wyspa Tyberyjska	43
Santa Maria in Cosmedin i Bocca della Verità.....	43
Piazza Navona, Panteon.....	45
Fontanna Czterech Rzek.....	45
Kościół Sant'Agnese in Agone	45
Kościół Santa Maria della Pace.....	46

Kościół Sant'Ivo alla Sapienza.....	46
Kościół San Luigi dei Francesi	46
Panteon	47
Santa Maria sopra Minerva...	48
Campo de' Fiori	48
Ara Pacis	49
Piazza del Popolo.....	50
Plac i Schody Hiszpańskie	52
Villa Borghese.....	53
Kwiryńal i okolice	54
Kościół św. Andrzeja na Kwirynale	54
Piazza di Quattro Fontane	55
Piazza i Fontanna di Trevi.....	55
Piazza Barberini.....	56
Krypta Kapucynów.....	56
Palazzo Barberini	57
Na wschód od historycznego centrum	58
Bazylika Santa Maria Maggiore	58
Bazylika San Pietro in Vincoli.....	59
Bazylika San Clemente.....	59
Bazylika San Giovanni in Laterano.....	60
Zatybrze	62
Bazylika Santa Maria in Trastevere.....	62
Bazylika Santa Cecilia in Trastevere.....	62
Watykan	64–65
Zamek św. Anioła	63
Plac św. Piotra.....	66
Bazylika św. Piotra	68
Muzea Watykańskie	70
Kaplica Sykstyńska.....	72
Via Appia Antica	73
Domine Quo Vadis.....	73
Katakumby św. Kaliksta.....	74

■ NEAPOL

I KAMPANIA 75

Neapol	76
Piazza del Plebiscito.....	77
Pałac Królewski	82
Galleria Borbonica	82
Galleria Umberto I.....	83
Castel Nuovo.....	83
Quartieri Spagnoli	83
Klasztor Sant'Anna dei Lombardi	84
Piazza del Gesù Nuovo	84
Complesso Monumentale di Santa Chiara	85
Piazza San Domenico Maggiore	86
Palazzo di Sangro	87
Piazzetta Nilo	88
Katedra Santa Maria Assunta	88
Pio Monte della Misericordia	89
Bazylika San Lorenzo Maggiore	90



Bazylika San Paolo Maggiore	91
Napoli Sotterranea	91
Via San Gregorio Armeno	91
Kościół San Gregorio Armeno	91
Szopki neapolitańskie ... 92–93	
Museo Archeologico Nazionale	94
Kościół San Giovanni a Carbonara	95
Castel Capuano	95
Ku morzu	96
Castel dell'Ovo	96
Parco Virgiliano	97
Wzgórze Vomero.....	97
Castel Sant'Elmo	97
Certosa di San Martino	98
Pałac Królewski	98
Katakumby św. Januarego	99

Wyprawa

na Wezuwiusz.....100–101

Reggia di Caserta	102
Herkulanum	104
Pompeje	105
Ischia	107
Ischia Porto i Ischia Ponte....	107
Castello Aragonese	107
Kąpieliska termalne	108
Sant'Angelo	109
Forio	109
Capri.....	110
Capri.....	111
Spacer wokół Monte Tuoro ..	112
Anacapri	113
Lazurowa Grota	113
Sorrento	114
Amalfi	116
Atrani	120
Ravello	121
Positano	123
Paestum.....	124
Agropoli	126
Park Archeologiczny Velia ..	127
Padula	128



■ BARI I APULIA 129

Bari.....	130
Castello Normanno-Svevo ...	131
Katedra San Sabino	132
Bazylika San Nicola	133
Piazza del Ferrarese	134
Piazza Mercantile.....	134
Pinakoteka „Corrado Giaquinto”	135
Półwysep Gargano.....	136
Vieste	136
San Giovanni Rotondo.....	137
Monte Sant'Angelo	134
Manfredonia	140
Wyspy Trémiti.....	141
Trani.....	142
Castel del Monte	144
Polignano a Mare	146
Monopoli.....	148
Altamura.....	150
Alberobello.....	152
Locorotondo	154

Martina Franca	156
Ostuni	158
Otranto	160
Lecce	161

■ BAZYLIKATA

I KALABRIA 167

Reggio di Calabria.....	168
Scilla.....	173
Tropea.....	176
Gerace	177
Matera.....	180
Melfi	186
Le Castella	188

■ INFORMACJE

PRAKTYCZNE	189
Przed wyjazdem	190
Dojazd	191
Noclegi	193
Wyżywienie	195
Informator A–Z	196

ATRAKCJE

Rzymu i Włoch południowych



Forum Romanum

Dawne serce starożytnego Rzymu położone jest w dolinie pomiędzy Kapitołem, Palatynem, Kwirynałem i Eskwilinem. To tutaj skupiało się życie miasta – zarówno w czasach królestwa, republiki, jak i cesarstwa.

➔ Zob. s. 32



Koloseum

Świetnie zachowany, a do tego największy rzymski amfiteatr został wznieiony na polecenie cesarza Wespazjana w roku 72. Ta dawna arena walk gladiatorów z czasem stała się symbolem i prawdziwą turystyczną wizytówką Wiecznego Miasta.

➔ Zob. s. 38

Muzea Watykańskie

Największa na świecie kolekcja sztuki gromadzona przez kolejnych papieży, w tym przede wszystkim ogromne zbiory rzeźby antycznej. Ich zwiedzanie obejmuje papieskie rezydencje, a także Kaplicę Sykstyńską z freskami Michała Anioła.

➔ Zob. s. 70



Kup książkę

Poleć książkę

Bazylika św. Piotra

Najważniejsza świątynia katolicka i jedna z najbardziej monumentalnych budowli na świecie, miejsce pochówku papieży, m.in. Jana Pawła II. Arcydzieło renesansu i baroku, kryjące w swoim wnętrzu cenne dzieła, m.in. *Pietę* Michała Anioła.

➔ Zob. s. 68



Kup książkę

Poleć książkę

Reggia di Caserta

Na równinach Kampanii, u stóp wzgórz ograniczających nadmorską nizinę od północnego wschodu leży Caserta – miasto o dość chaotycznej zabudowie, które wraz z kilkoma innymi miasteczkami tworzy zwartą północną część aglomeracji Neapolu. Tutejszy imponujący pałac królewski został wpisany na listę UNESCO. Pałac Królewski powstał, aby podkreślić splendor władców Neapolu, należących do bocznej linii jednej z najpotężniejszych dynastii europejskich, tj. Burbonów. Rezydencja miała dorównać najwspanialszemu pałacowi Europy w Wersalu, skąd władali Francją królowie właśnie z rodziny Burbonów. Inicjatorem budowy był w 1752 r. król Karol III (w Neapolu jako Karol VII), który zatrudnił architekta Luigi Vanvitello, specjalnie w tym celu przybyłego z Rzymu. Budowę po śmierci architekta ukończył jego syn Carlo w 1780 r. Sam fundator nie zdążył zamieszkać w gotowej rezydencji, gdyż

w 1759 r. zrzekł się tronu Królestwa Neapolu i Sycylii na rzecz swego syna Ferdynanda, a sam przyjął koronę hiszpańską.

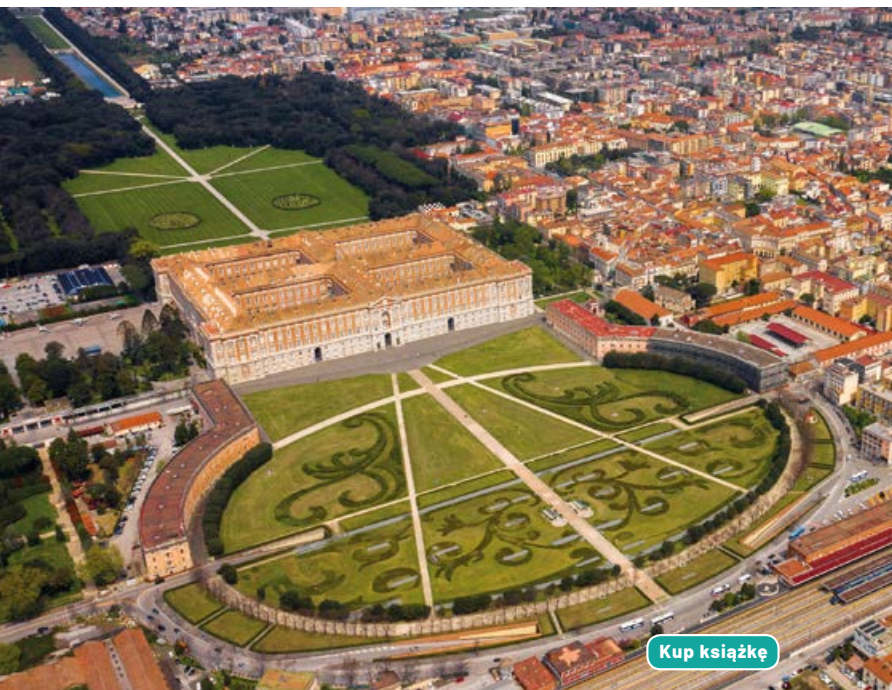
Ta 6-kondygnacyjna budowla stanęła na planie wielkiego prostokąta o bokach 247 i 184 m, wewnątrz którego wytyczono cztery dziedzińce. Wnętrza pałacu mają aż 47 tys. m² i 1200 pokoi rozświetlanych przez 1790 okien! Dokładnie na jego środku znajduje się zadziwiająca swą pompatycznością klatka schodowa (jedna z 34 klatek schodowych w pałacu!). Naprzeciw schodów usytuowane jest wejście do wielkiej kaplicy pałacowej, będącej niemal wierną kopią kaplicy w Wersalu.

W bocznych skrzydłach zwiedza się prywatne apartamenty władców, których część udekorowano na modłę barokową, jednak część już zgodnie z późniejszymi modami: rokokową, a następnie klasycystyczną. W niektórych pomieszczeniach można obejrzeć



■ Reggia di Caserta

■ Reggia di Caserta



makiety niezwykłych wynalazków i machin XVIII-wiecznych oraz olbrzymią szopkę neapolitańską. Większość wnętrza nie jest udostępniana zwiedzającym i zajmują je biura różnych instytucji oraz mieszkania pracowników.

Park pałacowy również szokuje rozmiarami, obejmuje bowiem powierzchnię 120 ha. Zaprojektował go także Luigi Vanvitelli. Niestety, większa jego część jest bardzo zaniedbana i na wpół zdziczała. Osią całego założenia architektonicznego jest wychodząca wprost ze środka pałacu parkowa droga, która ok. 800 m dalej dociera do początku długiego, ujętego w kamienne obmurowania kanału. Zdobią go fontanny, kaskady i posągowe postaci z mitologii greckiej i rzymskiej. Są tu także ogrody angielskie, zupełnie inne niż paradne ogrody francuskie. To park krajobrazowy, ze stojącym pośrodku kameralnym pałacykiem i niewielkimi

kanalami z mniejszymi kaskadami i rzezbami ogrodowymi.

Na liście UNESCO znalazł się także system akweduktu dostarczającego z gór odległych o 20 km wodę do parkowych fontann oraz do manufaktury jedwabiu. Najbardziej imponującą częścią tego wodociągu jest ogromny most Acquedotto Carolino, zwany też Akweduktem Vanvitello. Budowla wzniesiona została w latach 1753–62; ma 529 m długości i 56 m wysokości.

Podczas zwiedzania całego kompleksu wraz z parkiem warto skorzystać z przejazdu mikrobusem od pałacu do Wielkiej Kaskady i ogrodów angielskich na końcu założenia – przynajmniej w jedną stronę, bo to dystans blisko 3 km! Można również wypożyczyć rower.

i Reggia di Caserta
<https://reggiadicaserta.cultura.gov.it/>

Kup książkę

Poleć książkę



Herkulanum

Wizyta w Herkulanum (wł. Ercolano) stanowi niezapomnianą podróż w czasie. To jedno z trzech starożytnych rzymskich miast zniszczonych przez wybuch Wezuwiusza w 79 r. n.e. (pozostałe to Pompeje i Stabie). Ruiny Herkulanum, podobnie jak Pompejów, w 1997 r. wpisane zostały na listę UNESCO.

Herkulanum było popularną miejscowością wypoczynkową wśród zamożnych rodów patrycjuszowskich z Rzymu. Mieszkańcy nie mieli pojęcia, że wznosząca się ponad miastem zalesiona góra jest wulkanem. Wezuwiusz nagle przebudził się w sierpniu 79 r. n.e. Erupcja spowodowała zalanie miasta warstwą błota wulkanicznego grubą nawet na 12 m i Herkulanum zniknęło z oczu na ponad siedemnaście stuleci. Dopiero w 1709 r. podczas kopania studni natrafiono na scenę teatru rzymskiego. Wkrótce na rozkaz króla Karola Burbona rozpoczęły się prace wykopaliskowe. Wstrzymano je po odkryciu łatwiej dostępnych ruin Pompejów. W XIX w. kilkakrotnie prace wznowiano, lecz z powodu twardości

skały zarzucono je, by podjąć na dobre dopiero w 1927 r. Odsłonięto wtedy tylko niewielki fragment terenu starożytnego miasta i taki stan trwa do dziś, jego część znajduje się bowiem pod współcześnie istniejącym miastem Ercolano.

Stan zachowania budowli jest lepszy niż w Pompejach, a odkryto tu nie tylko domy i gmachy użyteczności publicznej, znaleziono też wiele różnych przedmiotów codziennego użytku oraz – podobnie jak w Pompejach – szczątki ofiar katastrofy.

Poza ruinami warto odwiedzić – zwłaszcza z dziećmi – wirtualne muzeum archeologiczne, w którym można zobaczyć hologramy rekonstruujące wygląd sławnych budowli z Herkulanum, Pompejów, a także wyspy Capri. Inną atrakcją jest możliwość przeżycia multimedialnej prezentacji erupcji Wezuwiusza w 79 r. n.e. (dodatkowo płatne).



Herculaneum
<https://www.herculaneumtickets.com>



Museo Archeologico Virtuale
<https://www.museomav.it>

Pompeje

Położone u podnóży Wezuwiusza Pompeje znane są na całym świecie dzięki znajdującym się tu pozostałościom starożytnego miasta, zniszczonego przez wybuch Wezuwiusza w 79 r. n.e. Dziś stanowisko w Pompejach (m.in. wraz z Herkulanum) wpisane jest na listę światowego dziedzictwa UNESCO.

Uważa się, że miasto zostało założone przez zamieszkujące te tereny włoskie plemię Osków w VII w. p.n.e. Potem dostało się pod wpływ kolonistów greckich, w latach 525–474 p.n.e. władali tu Etruskowie, a pod koniec IV w. Pompeje trafiły w ręce Rzymian. Mury obronne o długości 3 km objęły obszar 66 ha. Miasto dysponowało kanalizacją, wodę dostarczały akwedukt oraz zbiorniki na deszczówkę. Rozplanowano regularną siatkę ulic, a w okolicy bram znajdowały się zajazdy dla przyjezdnych i stajnie. Przy głównych ulicach działały gospody i sklepy. Nie mogło zabraknąć typowych dla rzymskich miast obiektów użyteczności

publicznej, takich jak świątynie, termy, amfiteatr z koszarami gladiatorów. W III i II w. p.n.e. miasto dynamicznie się rozwijało, podobno nie ustępowało świetności nawet samemu Rzymowi.

W sierpniu 79 r. n.e. dominująca nad okolicą góra Wezuwiusz nagle eksplodowała. Dla mieszkańców okolic było to całkowite zaskoczenie – nie mieli pojęcia, że porośnięty lasem szczyt jest wulkanem. Miasto przysypała warstwa gorących popiołów o grubości nawet 6 m, a wielu mieszkańców nie miało szans na ucieczkę – do tej pory archeologowie odkryli ciała (lub puste po nich przestrzenie) przeszło dwóch tysięcy osób, zabitych przez deszcz rozżarzonych kamieni, gorące popioły i trujące gazy wulkaniczne. Dokładny opis erupcji pozostawił dla potomnych jej naoczny świadek, historyk Pliniusz Młodszy.

Po ponad 1500 latach od tragedii na ślad zasypanego miasta trafiono pod koniec XVI w. podczas budowy kanału – lecz

■ Pompeje



Sorrento

WYBRZEŻE AMALFITAŃSKIE

Odcinek południowej strony Półwyspu Sorrentyńskiego – od miasteczka Vietri sul Mare aż po uroczysko Positano – znany jest jako Costiera Amalfitana. Tu góry opadają stromizną ku morzu. U wylotu małych dolin górskich strumieni ukryły się nad niewielkimi zatoczkami miasteczka i wioski. Całe wybrzeże wraz z Amalfi znajduje się na liście UNESCO.

To miasteczko słynące ze wspaniałych widoków na Zatokę Neapolitańską i Wezuwiusz, położone na północnym brzegu Półwyspu Sorrentyńskiego. Choć nie ma

tu spektakularnych zabytków ani wyjątkowych plaż, to atmosfera i malowniczy krajobraz są niezwykle.

Główny plac w centrum miasteczka nosi imię Torquata Tassa – Sorrento to rodzinna miejscowość sławnego pisarza, autora *Jerozolimy wyzwolonej*. Tasso ma tu również swój pomnik. W pobliżu stoi **Sedile di Porta**, XVI-wieczny pałac z miejską wieżą zegarową. Od Piazza Tasso zaczyna się główna ulica starego miasta – Corso Italia. W połowie długości ten popularny deptak rozszerza się znacznie obok dzwonnicy – zaraz obok wznosi się **katedra**. Świątynię zbudowano w XI w., ale wielokrotnie przebudowy i zniszczenia

zatarły jej pierwotny romański charakter. We wnętrzu są m.in. cenne XVI-wieczne stalle ze wspaniałymi intarsjami wykonanymi przez miejscowych rzemieślników.

Blżej wybrzeża stoi **kościół San Francesco**, z dawnym klasztorem Franciszkanów. Przylegające do przebudowanej w dobie baroku świątyni krużganki klasztorne mają charakter gotycki, zdradzają jednak przy tym wpływy arabskie z Sycylii. Z rozciągającego się obok klasztoru parku (Villa Comunale) roztacza się piękny widok na zatokę. Wysoki klif ze skał tufowych opada tu ku zatoce, nad którą prowadzą zakosami długie schody. Na dół można również zjechać windą. W ten sposób znajdziemy się obok kamienistych plaż, by stąd udać się do usytuowanej po

wschodniej stronie miasta małej przystani – Marina Piccola.

Ponad Via Luigi de Maio, wiodącą serpentyną na dno głębokiego wąwozu rozcinającego centrum miasteczka, stoi **bazylika Sant'Antonio**, do której przylega dawny klasztor, dziś częściowo zajmowany przez władze miejskie. Wąwóz, który wrzyna się w zbudowany z wulkanicznych tufów teren, po południowej stronie miasta tworzy niesamowitą rozpadlinę porośniętą bujną zielenią i okrążającą od południa teren starej dzielnicy. To tzw. Dolina Młynów (Vallone dei Mulini), bo na jej dnie stały niegdyś liczne młyny – ruiny jednego z nich są dziś doskonale widoczne z przebiegającej górą ulicy – Viale Enrico Caruso.

■ Port w Sorrento



Kup książkę

Poleć książkę

Amalfi

Pejzaż Amalfi i jego okolic urzeka od wielu stuleci każdego, kto tu zawita. Miasteczko w niedostępnej dolinie górskiej zostało założone w VI w. Skaliste wybrzeża okolic Amalfi stały się schronieniem dla uchodźców z łupionych przez barbarzyńców wielkich miast Italii. Wkrótce ośrodek zaczął bogacić się na handlu morskim: miejscowi kupcy handlowali solą, niewolnikami, kością słoniową, jedwabiem, a także zbożem. Czasy świetności Amalfi to okres od IX

do XII w. Wówczas miasto stało się stolicą niewielkiej, pierwszej samodzielnej republiki kupieckiej we Włoszech, w której od 958 r. władzę sprawował wybierany doża. Na przełomie tysiącleci w republice, czyli w samym Amalfi i sąsiednich miasteczkach, mieszkało nawet 80 tys. osób! Miasto długo konkurowało z rosnącymi w siłę późniejszymi morskimi potęgami kupieckimi: Pizą, następnie Wenecją i Genuą. Rody kupieckie z Amalfi uzyskały liczne przywileje handlowe na

Morzu Śródziemnym. Z czasem łupieżcze najazdy Normanów, wspieranych przez konkurującą z Amalfi flotą kupiecką Pizy, przyniosły kres świetności republiki.

Zabudowa Amalfi stłoczona jest w wąskiej, wąskiej dolinie o bardzo stromych zboczach, która rozszerza się nieznacznie jedynie w sąsiedztwie morza. Tu znajduje się mały port, przed którym rozciąga się **Piazza Flavio Gioia** z pomnikiem tego pochodzącego z Amalfi żeglarsza i wynalazcy busoli.

Po drugiej stronie przecinającej miasteczko szosy roztacza się Piazza Duomo.

Góruje nad nim główny zabytek miasta, **katedra Sant'Andrea**, nazywana po prostu **duomo**. Świątynię zbudowano w miejscu starszego kościoła na początku XIII w. Do głównej fasady wiodą długie, szerokie schody o 62 stopniach. Elewację wykonano z czarnego i białego kamienia z dodatkami złota, a zwieńczenie zdobi mozaika z Chrystusem Pantokratozem. Obecny wygląd zewnętrzny katedry od strony placu to efekt jej odbudowy w końcu XIX w. po zawaleniu się oryginalnej fasady. pochodzącej jeszcze z XIII w., zbudowanej w stylu arabsko-normańskim na wzór sławnych

■ Amalfi



Travelbook to Twój niezastąpiony towarzysz podróży. Wskaże Ci najważniejsze atrakcje, podpowie, czego szukać poza głównymi szlakami, i wprowadzi w świat miejscowych obyczajów. Znajdziesz w nim opisy najciekawszych regionów i miast, a sprawdzone informacje praktyczne umożliwią staranne zaplanowanie podróży.



Włochy południowe Rzym, Neapol, Bari

Południe Półwyspu Apenińskiego to kraina wciąż do odkrycia. Rzym stanowi bogactwo wręcz niemożliwe do wyczerpania, a Kampania jest tak odmienna od północy Włoch, że zdaje się leżeć w innym kraju! Apulia, Kalabria i Bazylikata to już prawdziwe egzotyczne południe Italii, ze spaloną słońcem ziemią i błękitem morskich wód, z gajami oliwnymi i urokliwymi miasteczkami, wśród których wyróżniają się nadzwyczajne Matera i Alberobello. Zapraszamy na niezwykłą wyprawę z Rzymu aż na kraniec włoskiego „buta”!



Urokliwe zaułki **Rzymu i Neapolu**

Piękne miasteczka na wzgórzach

Pompeje, Herculaneum i **Wezuwiusz**

Wody trzech ciepłych mórz

Wyśmienita **kuchnia włoska**

ebook dostępny na:

ebookpoint

ISBN 978-83-289-2030-9



9 788328 920309

Cena: 44,90 zł

Bezdroża

Sprawdź najnowsze promocje:
• <http://bezdroza.pl/promocje>
Przewodniki najchętniej czytane:
• <http://bezdroza.pl/bestsellery>
Zamów informator podróżniczy:
• <http://bezdroza.pl/newsletter>

Księgarnia internetowa:
bezdroza.pl

PROGRAM PARTNERSKI

— GRUPY HELION —



1. ZAREJESTRUJ SIĘ
2. PREZENTUJ KSIĄŻKI
3. ZBIERAJ PROWIZJĘ

Zmień swoją stronę WWW w działający bankomat!

Dowiedz się więcej i dołącz już dzisiaj!

<http://program-partnerski.helion.pl>

GRUPA
Helion